

D

**Einbauanleitung: Elektroanlage für  
Anhängervorrichtung..... 4**

F

**Instructions de montage: Installation électrique pour  
dispositif d'attelage ..... 7**

GB

**Installation Instructions: Electrical System for Towing  
Hitch..... 10**

I

**Istruzioni per l'installazione: Impianto elettrico per il  
gancio di traino ..... 13**

NL

**Inbouwinstructie: Elektrische installatie voor trekhaak ..... 16**

CZ

**Návod k montáži: Elektrické zařízení pro závěsné  
zařízení..... 19**

S

**Monteringsanvisning: Elsystem för släp ..... 22**

PL

**Instrukcja montażu: instalacja elektryczna haka  
holowniczego ..... 25**

**(D)** Steckdosenbelegung

**(F)** Affectation de la prise de courant

**(GB)** Socket Pin Assignment

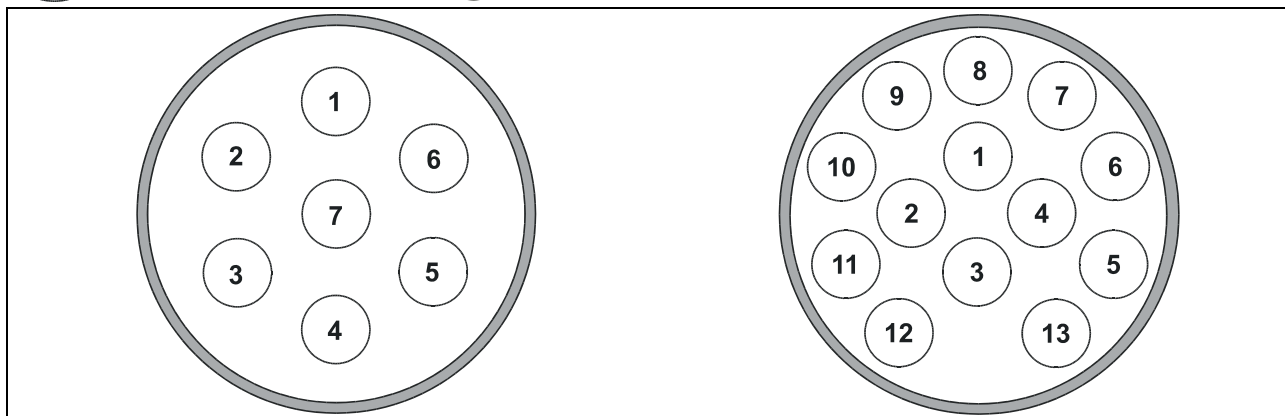
**(I)** Occupazione presa

**(NL)** Aansluiting van het stopcontact

**(CZ)** Uspořádání zásuvky

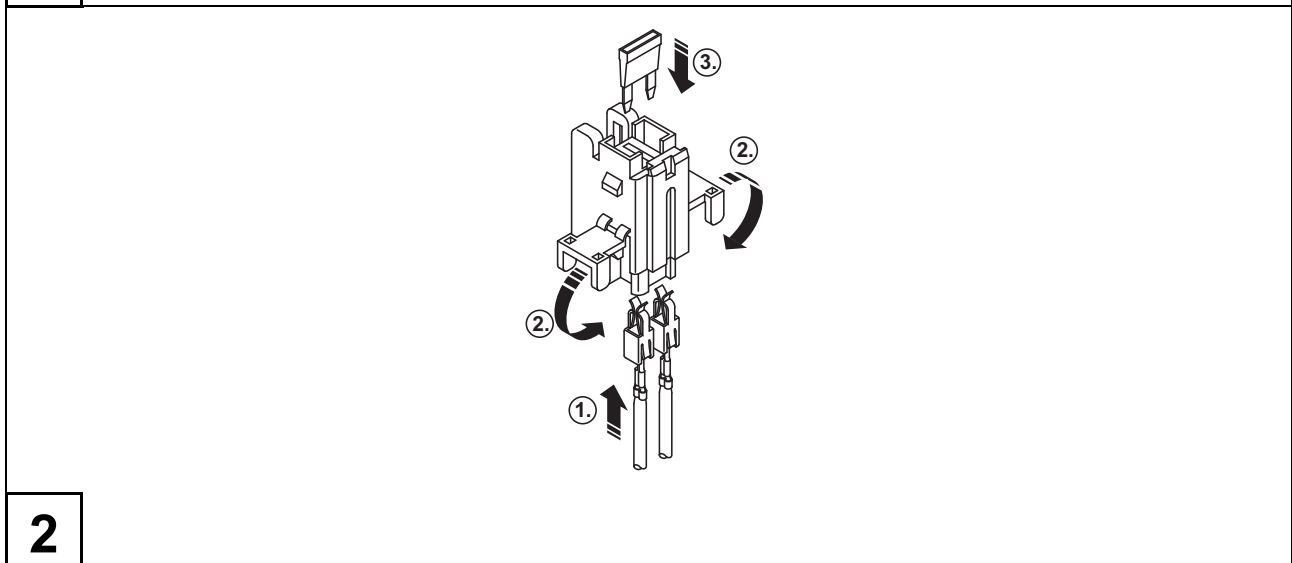
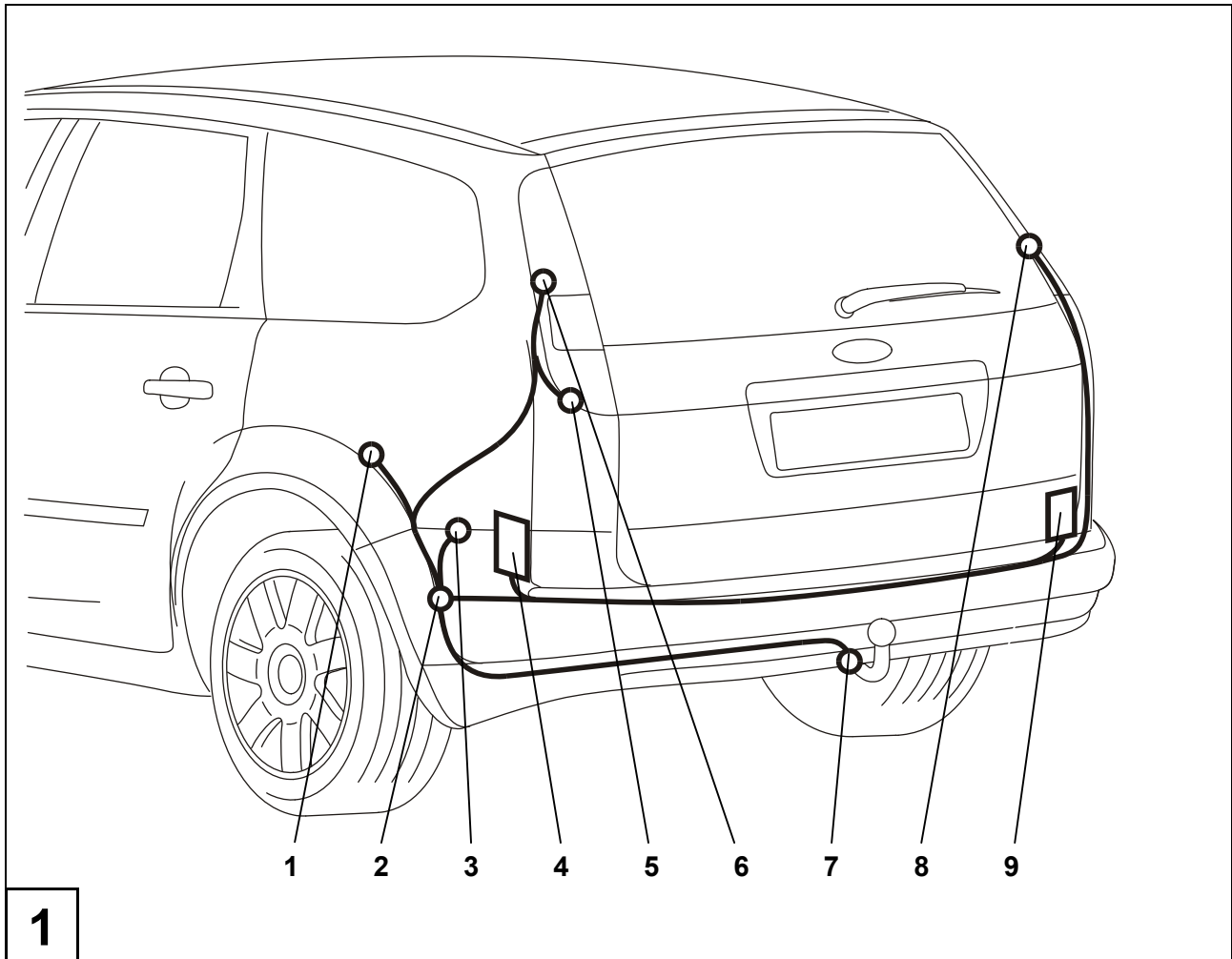
**(S)** Anslutningstabell

**(PL)** Rozkład pinów



DIN 11446		(D)	(F)	(GB)	(I)	(NL)	(CZ)	(S)	(PL)
	1 (L)	schwarz/ weiß	noir/ blanc	black/ white	nero/ bianco	zwart/ wit	černobílá	svart/ vit	czarny/ biały
	2 (54g)	weiß	blanc	white	bianco	wit	bílá	vit	biały
	3 (31)	braun	marron	brown	marrone	bruin	hnědá	brun	brązowy
	4 (R)	schwarz/ grün	noir/ vert	black/ green	nero/ verde	zwart/ groen	černo zelená	svart/ grön	czarny/ zielony
	5 (58-R)	grau/rot	gris/ rouge	gray/ red	grigio/ rosso	grijs/ rood	šedo červená	grå/ röd	szary/ czerwony
	6 (54)	schwarz/ rot	noir/ rouge	black/ red	nero/ rosso	zwart/ rood	černo červená	svart/ röd	czarny/ czerwony
	7 (58-L)	grau/ schwarz	gris/ noir	gray/ black	grigio/ nero	grijs/ zwart	šedo černá	grå/ svart	szary/ czarny
	8	grün	vert	green	verde	groen	zelená	grön	zielony
	9	rot	rouge	red	rosso	rood	červená	röd	czerwony
	10	gelb	jaune	yellow	giallo	geel	žlutá	gul	żółty
	11	braun/ weiß	marron/ blanc	brown/ white	marrone/ bianco	bruin/ wit	hnědo bílá	brun/ vit	brązowy/ biały
	12	--	--	--	--	--	--	--	--
	13	braun	marron	brown	marrone	bruin	hnědá	brun	brązowy

Westfalia	Ford	
307 240 300 107		Ford Focus II Turnier
307 240 300 113		Ford Focus II Turnier



D

## **Einbauanleitung: Elektroanlage für Anhängervorrichtung**

### **Wichtige Hinweise**

Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen.

Der Elektroeinbausatz darf nur von qualifiziertem Fachpersonal eingebaut werden.



#### **Vorsicht - Batterie abklemmen!**

Beschädigung der KFZ-Elektronik, elektronisch gespeicherte Daten können verloren gehen.

Vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen.

Ggf. ein Ruhestrom-Erhaltungsgerät verwenden.

### **► Hinweis**

Bei der Montage auf folgende Punkte besonders achten:

- Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt sein.
- Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.
- Die Steckdosendichtung muss auf dem Isolierschlauch positioniert werden und nicht auf den Einzeladern.
- Leitungen so verlegen, dass diese weder am Fahrzeug scheuern noch abknicken.
- Leitungen nicht in unmittelbarer Nähe der Abgasanlage verlegen.
- Steuergeräte so anbringen, dass keine Feuchtigkeit eindringen kann. Der Kabelanschluss soll immer nach unten zeigen.
- Anhängersteuermodul entfetten, um eine bessere Haftung der Klebestellen zu gewährleisten.

Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte muss diese nachgerüstet werden.

Der Ausfall einer Blinkleuchte, auch am Anhänger, wird durch die Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt. Es ist keine zusätzliche Blinkkontrolle notwendig.

Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden. Nach dem Anhängerbetrieb den Steckdosenadapter entfernen.

Die Prüfung der Anhängerfunktionen mit einem Anhänger oder einem Prüfgerät mit Belastungswiderständen durchführen.

Technische Änderungen vorbehalten!

## **Elektroanlage einbauen**

1. Masseklemme der Batterie abklemmen.
2. Folgende Abdeckungen und Verkleidungen ggf. entfernen:
  - Im Kofferraum
    - Abdeckung des Kofferraumbodens
    - Verkleidung des Heckabschlussbleches
    - Verkleidung der rechten / linken Seite des Kofferraums
3. Die Abdeckung für die Kabel-Durchführung (Abb. 1/2) auf der linken Seite des Kofferraums entfernen.
4. Die Gummitülle auf den Leitungsstrang aufschieben und die Länge der Leitung anpassen.
5. Das Leitungsende durch die Kabel-Durchführung, ausgehend vom Kofferraum, nach außen zum Steckdosenthalteblech (Abb. 1/7) verlegen.
6. Die Gummitülle in die Kabel-Durchführung (Abb. 1/2) einsetzen.

## **Steckdose montieren**

7. Steckdosendichtung aufziehen und den Leitungsstrang gemäß der *Steckdosenbelegung* am Steckdosengehäuse (Abb. 1/7) anschließen und die Gummidichtung an die Steckdose heranschieben.
8. Die Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Halteblech (Abb. 1/7) festschrauben.
9. Den Leitungsstrang mit Kabelbindern befestigen.

## **Rückleuchten anschließen**

10. Das Leitungsende mit der Kennzeichnung rechts entlang dem Heckabschlussblech zur rechten Rückleuchte (Abb. 1/8) verlegen.
11. Den Stecker von der rechten Rückleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungsstranges verbinden. Den verbleibenden Stecker wieder an der Rückleuchte anbringen. Stecker müssen einrasten.
12. Das verbleibende Leitungssatzende zur linken Rückleuchte (Abb. 1/6) verlegen.
13. Den Stecker von der linken Rückleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungsstranges verbinden. Den verbleibenden Stecker wieder an der Rückleuchte anbringen. Stecker müssen einrasten.

## **Anhängersteuermodul anschließen**

14. Den 12-poligen Stecker auf das Anhängersteuermodul (Abb. 1/4) aufstecken.
15. Das Anhängersteuermodul mit Klettband in der linken Seite des Kofferraums befestigen. Auf festen Sitz achten!
16. Die braunen Leitungen mit der Ringöse an dem fahrzeugseitigen Massepunkt (Abb. 1/5) anschließen, ggf. leitende Verbindung zur Fahrzeugmasse herstellen.

**Spannungsversorgung anschließen**

17. Den 2-poligen Stecker mit dem passenden Gegenstück des fahrzeugseitigen Leitungsstranges auf der linken Fahrzeugseite (Abb. 1/1) anbringen.

**Bei Fahrzeugen ohne Spannungsversorgung**

18. Die mitgelieferte Adapterleitung auf der linken Fahrzeugseite mit dem 2-poligen grauen Stecker an den Steckdosenleitungsstrang (Abb. 1/1) anschließen und zur rechten Seite verlegen.
19. Das freie Ende in den mitgelieferten Sicherungshalter (Abb. 1/9) bzw. (Abb. 2/1) einrasten.
20. Den Stecker von der Kofferraumsteckdose abziehen und mit der mitgelieferten Verbindungsleitung verbinden. Den verbleibenden Stecker mit der Kofferraumsteckdose kontaktieren.
21. Das freie Kontaktteil in die zweite Kammer des Sicherungshalters (Abb. 2/1) einrasten. Die Sekundärverriegelung (Abb. 2/2) schließen und den Sicherungshalter am Leitungsstrang befestigen.
22. Sicherung (Abb. 2/3) einsetzen.

**► Nur für 13-polige Anhängersteckdose**

Über den 3-poligen Stecker (Abb. 1/3) kann der Elektroeinbausatz mittels eines Dauerpluserweiterungssatzes um die Funktionen "Dauerplus", "Ladeleitung" und "Masse für Ladeleitung" erweitert werden. Den Dauerpluserweiterungssatz können Sie im Fachhandel unter der Westfalia Artikelnummer 300 025 300 113 beziehen.

**Besonderheiten bei Fahrzeugen mit Einparkhilfe (EPH)**

Bei Fahrzeugen mit EPH besteht die Möglichkeit, die EPH bei Anhängerbetrieb inaktiv zu schalten.

23. Das Steuergerät der EPH (Abb. 1/9) befindet sich hinter der rechten Seitenverkleidung des Kofferraums.
24. Das Ende der Steuerleitung mit dem freien Stecker der EPH verbinden.

**► Hinweis**

Bei Rückfragen bezüglich der Deaktivierung der EPH wenden Sie sich bitte an die nächste Fachwerkstatt.

**Funktion prüfen**

25. Masse der Fahrzeugbatterie wieder anschließen.
26. Die Anhängerfunktionen mit einem geeigneten Prüfgerät (mit Belastungswiderständen) oder mit Anhänger prüfen.
27. Alle Leitungen mit Kabelbindern befestigen.
28. Alle ausgebauten Teile wieder einbauen.

F

## Instructions de montage: Installation électrique pour dispositif d'attelage

### Remarques importantes

Avant de commencer l'intervention, lire les instructions d'installation.

L'installation du module électronique ne doit être réalisée que par des techniciens qualifiés.



#### **Attention - débrancher la batterie !**

Endommagement de l'électronique du véhicule, les données enregistrées électroniquement peuvent être perdues.

Extraire la mémoire des erreurs avant de commencer l'intervention.

Le cas échéant, utiliser un dispositif de maintien de courant permanent.

### ► Remarque

Observer avec attention les points suivants lors du montage :

- Les fils ne doivent pas être endommagés ou pincés.
- Installer tous les joints dans l'ordre établi.
- Le joint de la prise de courant doit être placé sur la gaine isolante et non sur un conducteur unique.
- Disposer les fils de façon à ce qu'ils ne puissent pas frotter sur le véhicule ou se rompre.
- Ne pas placer les fils à proximité immédiate du système d'échappement.
- Brancher le dispositif de commande de manière à ce que l'humidité ne puisse pas s'infiltrer. Le raccord de câbles doit toujours être dirigé vers le bas.
- Dégraisser le module de commande du dispositif d'attelage afin de garantir une meilleure adhérence des joints de collage.

Lors de l'utilisation de l'attelage, les feux anti-brouillard arrière du véhicule tractant sont mis à l'arrêt.

Pour les attelages sans feu anti-brouillard arrière, il faut en installer.

Toute panne d'un clignotant, également au niveau de l'attelage, est indiquée par une augmentation de la fréquence de clignotement. Aucun dispositif de contrôle supplémentaire des clignotants n'est nécessaire.

Un adaptateur de prise femelle ne doit être utilisé que pour le fonctionnement de l'attelage. Retirer cet adaptateur une fois que l'attelage n'est plus utilisé.

Tester le fonctionnement de l'attelage avec un attelage ou un dispositif de contrôle avec une résistance fixe.

Sous réserve de modifications techniques !

### Montage de l'installation électronique

1. Débrancher la borne de masse de la batterie.
2. Le cas échéant, retirer les revêtements et garnitures suivants :
  - Dans le coffre
    - Revêtement du fond du coffre à bagages
    - Revêtement de la plaque de serrage arrière
    - Revêtement du côté droit / gauche du coffre à bagages
3. Retirer le revêtement du passe-câble (Fig. 1/2) sur le côté gauche du coffre.
4. Pousser le passe-fil en caoutchouc sur le conducteur de fils et adapter la longueur du fil.
5. Faire passer l'extrémité du fil via le passage du câble, en partant du coffre à bagages vers l'extérieur, jusqu'à la tôle de retenue de la prise (Fig. 1/7).
6. Insérer le passe-fil en caoutchouc dans le passage du câble (Fig. 1/2).

### Montage de la prise

7. Remonter le joint de la prise de courant et connecter le conducteur de fils dans le bâti de la prise (Fig. 1/7) comme indiqué au paragraphe *Affectation de la prise de courant* et faire glisser vers le bas le joint en caoutchouc sur la prise.
8. Fixer la prise sur la plaque de retenue (Fig. 1/7) avec les vis et écrous fournis.
9. Fixer tous les conducteurs de fils avec des attaches-câbles.

### Brancher les feux arrière

10. Faire passer l'extrémité du fil avec la marque droit le long de la plaque de serrage arrière vers le feu arrière droit (Fig. 1/8).
11. Retirer la fiche du feu arrière droit et la brancher sur la fiche adaptée du conducteur de fils. Rebrancher la fiche restante sur le feu arrière. Les connecteurs doivent s'insérer.
12. Relier l'extrémité de l'ensemble de fils restant au feu arrière gauche (Fig. 1/6).
13. Retirer la fiche du feu arrière gauche et la brancher sur la fiche adaptée du conducteur de fils. Rebrancher la fiche restante sur le feu arrière. Les connecteurs doivent s'insérer.

### Fixer le module de commande du dispositif d'attelage

14. Mettre la fiche à 12 pôles sur le module de commande de l'attelage (Fig. 1/4).
15. Fixer le module de commande du dispositif d'attelage avec une bande velcro sur le côté gauche du coffre à bagages. Faire attention à ce qu'il soit bien fixé !
16. Raccorder les fils marron avec des anneaux sur le point matériel du côté du véhicule (Fig. 1/5), le cas échéant établir une connexion conductrice sur la masse du véhicule.

### Raccorder l'alimentation électrique

17. Relier la fiche 2 pôles avec la fiche adaptée du conducteur de fils du côté véhicule sur le côté gauche du véhicule (Fig. 1/1).



### **Sur les véhicules sans alimentation électrique**

18. Raccorder le fil adaptateur fourni sur le côté gauche du véhicule avec la fiche grise 2 pôles sur le conducteur de fils de la prise (Fig. 1/1) et le faire passer jusqu'au côté droit.
19. Insérer l'extrémité libre dans le porte-fusibles fourni (Fig. 1/9) ou (Fig. 2/1).
20. Retirer la fiche de la prise du coffre à bagages et la relier avec le conduit de raccordement fourni. Etablir le contact entre la fiche restante et la prise du coffre à bagages.
21. Insérer la pièce de contact libre dans le deuxième logement du porte-fusibles (Fig. 2/1). Fermer le dispositif de verrouillage secondaire (Fig. 2/2) et fixer le porte-fusibles sur le conducteur de fils.
22. Insérer le fusible (Fig. 2/3).

### **► Uniquement pour la prise de courant de l'attelage à 13 pôles**

Avec un kit d'extension Plus permanent, le module électronique peut être étendu aux fonctions "Plus permanent", "Fil de charge" et "Masse pour le fil de charge" via le connecteur 3 pôles (Fig. 1/3). Vous pouvez vous procurer le kit d'extension Plus permanent dans le commerce sous la référence Westfalia Numéro d'article 300 025 300 113.

### **Particularités pour les véhicules équipés d'un système d'aide au stationnement (EPH)**

Pour les véhicules équipés d'un système EPH, il est possible de désactiver le système EPH lors de l'utilisation de l'attelage.

23. Le dispositif de commande du système EPH (Fig. 1/9) se trouve derrière l'habillage latéral droit du coffre à bagages.
24. Brancher l'extrémité de la ligne pilote sur la fiche libre du système d'aide au stationnement (EPH).

### **► Remarque**

Pour toute question relative à la désactivation du système d'aide au stationnement (EPH), adressez-vous à l'atelier le plus proche de chez vous.

### **Vérifier le fonctionnement**

25. Reconnecter la masse de la batterie du véhicule.
26. Vérifier le fonctionnement de l'attelage avec un dispositif de contrôle adéquat (avec résistance fixe) ou avec un attelage.
27. Fixer tous les fils avec des attaches-câbles.
28. Remonter toutes les pièces qui ont été démontées.



## Installation Instructions: Electrical System for Towing Hitch

### Important notes

Read the installation manual prior to starting work.

The electrical kit should only be installed by qualified personnel.



#### **Caution – Disconnect the battery!**

Danger of damage to the vehicle's electronic system. Data which are stored electronically may get lost.

Read out the fault storage prior to starting work.

Use a closed-circuit current conservation unit if necessary.

#### **Note**

During installation special attention has to be paid to the following points:

- Cables must not be pinched or damaged.
- All sealing elements have to be installed properly.
- The socket gasket has to be positioned on the insulating sleeve and not on the individual wires.
- Lay the cables such that they do not rub on the vehicle and are not bent.
- Do not lay any cables near the exhaust system.
- Install the controller such that it is protected against the ingress of humidity. The cable connection should always face downward.
- Degrease the trailer control module to ensure better adhesion on the adhesion points.

When a trailer is used, the rear fog lamp of the traction vehicle is deactivated.

In the case of trailers without rear fog lamp, a rear fog lamp has to be retrofitted.

When a direction indicator lamp fails, also on the trailer, this is indicated by a higher flashing frequency. No additional direction indicator check is necessary.

A socket adapter may only be used in conjunction with a trailer. When the trailer is no longer used, remove the socket adapter.

Correct trailer operation has to be checked using a trailer or a test instrument with load resistors.

Subject to technical alterations!

### **Installing the electrical system**

1. Disconnect the ground terminal of the battery.
2. If necessary, remove the following coverings and panels:
  - In the luggage trunk
    - Covering of luggage trunk bottom
    - Covering of the rear end plate
    - Covering of the right / left trunk side
3. Remove the covering for the cable bushing (Fig. 1/2) on the left-hand side of the trunk.
4. Slip the rubber grommet on the cable harness and adapt its length to the cable.
5. Starting in the luggage trunk, lead the cable end through the cable leadthrough to the outside up to the socket holder plate (Fig. 1/7).
6. Insert the rubber grommet into the cable leadthrough (Fig. 1/2).

### **Installing the socket**

7. Fit the socket gasket and connect the cable harness to the socket housing in accordance with the *pin assignment plan* (Fig. 1/7) and push the rubber grommet against the socket.
8. Screw the socket onto the holding plate (Fig. 1/7) using the supplied screws and nuts.
9. Secure the cable harness using cable ties.

### **Connecting the tail lights**

10. Lay the cable end with the right-side marking along the rear end plate to the right-hand tail light (Fig. 1/8).
11. Unplug the plug of the right-hand tail light and connect it to its counterpart on the cable harness. Plug the residual plug back into the tail light. Make sure that the plugs lock firmly into place.
12. Lay the remaining end of the cable harness to the left tail light (Fig. 1/6).
13. Unplug the plug of the left-hand tail light and connect it to its counterpart on the cable harness. Plug the residual plug back into the tail light. Make sure that the plugs lock firmly into place.

### **Connecting the trailer control module**

14. Plug the 12-pin plug into the trailer control module (Fig. 1/4).
15. Fasten the trailer control module to the left-hand side of the luggage trunk using some velcro tape. Make sure it is securely fastened!
16. Connect the brown wires with the eyelet to the vehicle's ground point (Fig. 1/5). If necessary, set up a conductive connection to the vehicle's ground.

**Connecting the power supply**

17. Connect the 2-pin plug to the matching counterpart of the vehicle's cable harness on the left vehicle side (Fig. 1/1).

**Vehicles without power supply**

18. Connect the adapter line included in the scope of supply to the socket cable harness (Fig. 1/1) on the left side of the vehicle, using the 2-pin grey connector, and lay it to the right side.
19. Lock the free end of the fuse holder included in the scope of supply (Fig. 1/9) and/or (Fig. 2/1) into place.
20. Disconnect the connector from the trunk socket and connect it with the connecting line included in the scope of supply. Connect the remaining connector with the trunk socket.
21. Lock the free contact part into the second compartment of the fuse holder (Fig. 2/1). Close the secondary lock (Fig. 2/2) and fasten the fuse holder to the cable harness.
22. Insert fuse (Fig. 2/3).

**► Only for 13-pin trailer socket**

The 3-pin connector (Fig. 1/3) allows extending the electrical kit by the functions "Constant plus", "Charging lead" and "Charging lead earth", using a constant plus extension kit. The constant plus extension kit is available from specialist shops under the Westfalia part no. 300 025 300 113.

**Special information concerning vehicles with parking distance control (PDC)**

On vehicles with PDC it is possible to deactivate the PDC for trailer operation.

23. The PDC control unit (Fig. 1/9) is located behind the right-hand covering of the luggage trunk.
24. Connect the end of the control line with the free connector of the PDC.

**► Note**

If you have any queries concerning the deactivation of the PDC system, please contact the nearest garage.

**Checking correct operation**

25. Reconnect the ground of the vehicle's battery.
26. Check the trailer function with the help of a suitable test instrument (with load resistors) or with the help of a trailer.
27. Secure all cables using cable ties.
28. Refit any parts removed for installation.



## Istruzioni per l'installazione: Impianto elettrico per il gancio di traino

### Note importanti

Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio.

Il kit elettrico deve essere montato solo da personale qualificato.



#### **Attenzione - Staccare la batteria!**

Danni all'elettronica del veicolo, i dati memorizzati possono essere persi.

Prima di iniziare consultare la memoria degli errori.

Se necessario, utilizzare un apparecchio di mantenimento della corrente di riposo.

#### ► **Nota**

Durante il montaggio prestare molta attenzione a quanto segue:

- I cavi non devono essere bloccati o danneggiati.
- Posizionare tutte le guarnizioni a regola d'arte.
- La guarnizione della presa deve essere posizionata sulla guaina isolante e non sui singoli fili.
- Posare i cablaggi in modo tale, che non sfreghino contro il veicolo e non risultino piegati.
- Non posare i cablaggi nelle immediate vicinanze dell'impianto gas di scarico.
- Montare le centraline in modo tale che non possa entrare umidità. Il collegamento del cavo deve essere sempre rivolto verso il basso.
- Sgrassare il modulo di comando rimorchio per migliorare l'adesione delle aree di incollaggio.

In caso di funzionamento con rimorchio viene spenta la luce retronebbia del veicolo.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrà essere prevista.

Il guasto al lampeggiante direzionale, viene indicato anche al rimorchio con l'aumento dell'intermittenza. Non è necessario altro dispositivo di controllo del lampeggio.

La presa adattatore può essere impiegata solo in presenza del rimorchio. Staccando il rimorchio togliere anche la presa adattatore.

Verificare le funzioni con il rimorchio stesso oppure un dispositivo di misurazione con resistenze di carico.

Con riserva di modifiche tecniche!

**Montaggio dell'impianto elettrico**

1. Staccare il morsetto di massa dalla batteria.
2. Togliere eventualmente le seguenti coperture e rivestimenti:
  - Nel bagagliaio
    - Copertura del pianale di carico
    - Rivestimento della lamiera posteriore
    - Rivestimento del lato destro / sinistro del bagagliaio.
3. Togliere la copertura per il passaggio cavi (fig. 1/2) sul lato sinistro del bagagliaio.
4. Infilare la bussola di gomma sul fascio di cavi ed adattare la lunghezza.
5. Infilare il terminale del fascio di cavi attraverso l'apposita apertura, partendo dal bagagliaio, verso l'esterno sino alla lamiera portapresa (fig. 1/7).
6. Infilare la bussola di gomma nel foro di passaggio cavi (fig. 1/2).

**Montaggio della presa**

7. Inserire la guarnizione della presa e collegare il fascio di cavi come da *schema occupazione presa* (fig. 1/7) ed avvicinare la guarnizione di gomma alla presa.
8. Fissare la presa al supporto (fig. 1/7) mediante le viti ed i dadi forniti in dotazione.
9. Fissare il fascio di cavi con fascette stringicavo.

**Collegamento dei fanali posteriori**

10. Posare il terminale del cavo contrassegnato con destra, lungo la lamiera posteriore verso il fanale posteriore destro (fig. 1/8).
11. Togliere la spina dal fanale posteriore destro e collegarla alla controparte adatta del fascio di cavi. Riapplicare lo spinotto rimanente sul fanale posteriore. Le spine devono innestarsi in posizione.
12. Posare l'altro terminale del fascio di cavi fino al fanale posteriore sinistro (fig. 1/6).
13. Togliere la spina dal fanale posteriore sinistro e collegarla alla controparte adatta del fascio di cavi. Riapplicare lo spinotto rimanente sul fanale posteriore. Le spine devono innestarsi in posizione.

**Collegamento del modulo di comando rimorchio**

14. Inserire lo spinotto a 12 poli sul modulo di comando rimorchio (fig. 1/4).
15. Fissare il modulo di comando rimorchio con l'apposito nastro sul lato sinistro del vano portabagagli. Verificare la stabilità!
16. Collegare i conduttori marrone alla massa del veicolo (fig. 1/5) con l'occhiello; eventualmente realizzare un collegamento conduttore con la massa del veicolo.

### Collegamento dell'alimentazione elettrica

17. Collegare la spina a 2 poli con la controparte adatta del fascio di cavi del veicolo sul lato sinistro del veicolo (fig. 1/1).

### Nei veicoli privi di alimentazione

18. Collegare il cavo adattatore sul lato sinistro del veicolo con la spina grigia bipolare del fascio di cavi della presa (fig. 1/1) e posarlo verso il lato destro.
19. Far agganciare l'estremità libera nel portafusibili accluso (fig. 1/9) o (fig 2/1).
20. Staccare la spina dalla presa del bagagliaio e collegarla al cavo di collegamento accluso. Collegare la spina rimanente con la presa del bagagliaio.
21. Far agganciare l'estremità libera nella seconda camera del portafusibili (fig. 2/1). Richiudere il bloccaggio secondario (fig. 2/2) e fissare il portafusibili al fascio di cavi.
22. Applicare il fusibile (fig. 2/3).

### ► Solo per presa del rimorchio a 13 poli

Mediante la presa a 3 poli (fig. 1/3) si può ampliare il kit di montaggio elettrico delle funzioni "Positivo permanente", "Cavo di carica" e "Massa per il cavo di carica" mediante un kit di ampliamento del positivo permanente. Il kit di ampliamento del positivo permanente può essere acquistato da rivenditori specializzati indicando il codice di articolo Westfalia 300 025 300 113.

### Particolarità per veicoli corredati di aiuto al parcheggio (EPH)

In caso di veicoli con EPH esiste la possibilità di escludere la EPH in caso di impiego di rimorchi.

23. La centralina di comando dell'EPH (fig. 1/9) si trova dietro al rivestimento laterale destro del portabagagli.
24. Collegare il terminale del cavo di comando con la spina libera della EPH.

### ► Nota

Per eventuali ulteriori informazioni relative alla disattivazione dello EPH preghiamo di contattare il servizio assistenza più vicino.

### Verifica del funzionamento

25. Ricollegare la massa della batteria del veicolo.
26. Verificare il funzionamento del rimorchio mediante dispositivo idoneo (con resistenze di carico) o collegando il rimorchio stesso.
27. Fissare tutti i cavi con fascette stringicavo.
28. Rimontare tutte le parti smontate precedentemente.



## **Inbouw instructie: Elektrische installatie voor trekhaak**

### **Belangrijke opmerkingen**

Lees voor begin van de werkzaamheden de montagehandleiding door.

De elektrische montageset mag uitsluitend worden gemonteerd door gekwalificeerd personeel.



#### **Pas op – accu afklemmen!**

Beschadiging van de voertuigelektronica, elektronisch bewaarde gegevens kunnen verloren gaan.

Voor begin van de werkzaamheden het foutgeheugen uitlezen.

Zo nodig een ruststroom-behoudgedeelte gebruiken.

### **► Opmerking**

Let bij de montage vooral op de volgende punten:

- Leidingen mogen noch worden ingeklemd noch beschadigd.
- Alle dichtingselementen goed bevestigen.
- De stopcontactpakking moet op de isolatieslang worden geplaatst en niet op de enkelvoudige aders.
- Leidingen zo leggen dat deze noch aan het voertuig wrijven noch knikken.
- Leidingen niet in de directe buurt van de uitlaatinstallatie leggen.
- Regeleenheden zodanig monteren dat geen vocht naar binnen kan dringen. De kabelaansluiting moet altijd naar beneden wijzen.
- Besturingsmodule van de aanhanger ontvetten om een betere hechting van de plakplaats te garanderen.

Bij rijden met een aanhanger wordt de mistachterlamp van het trekvoertuig uitgeschakeld.

Bij aanhangers zonder mistachterlamp moet deze achteraf worden geïnstalleerd.

Wanneer een richtingaanwijzer uitvalt, ook op de aanhanger, wordt dit aangegeven door het verhogen van de knipperfrequentie. Een aanvullende controle van de richtingsaanwijzers is niet nodig.

Een adapter voor de contactdoos mag uitsluitend worden gebruikt bij het rijden met aanhanger. Daaropvolgend de adapter verwijderen.

Controleer de aanhangerfuncties door het aansluiten aan een aanhanger of m.b.v. een testapparaat met belastingsweerstand.

Technische wijzigingen voorbehouden!



## **Elektrische installatie inbouwen**

1. Massaklem van de accu afklemmen.
2. De volgende afdekkingen en bekledingen indien nodig verwijderen:
  - In de kofferruimte
    - Afdekking van de kofferbakvloer
    - Bekleding van de achterste afsluitplaat
    - Bekleding aan de rechter / linker kant van de kofferbak
3. De kap voor de kabeldoorvoer (afb. 1/2) op de linker kant van de kofferbak verwijderen.
4. De rubberbus op de kabelbundel schuiven en de lengte aan de leiding aanpassen.
5. Het kabeleinde door de kabeldoorvoer leggen. Daarbij van de kofferbak uitgaan en de kabel dan naar buiten naar de stopcontact-bevestigingsplaat (afb. 1/7) leggen.
6. De rubberbus in de kabeldoorvoer (afb. 1/2) plaatsen.

## **Montage van het stopcontact**

7. Pakking van het stopcontact plaatsen en de kabelbundel overeenkomstig het aansluitschema op het huis van het stopcontact (afb. 1/7) aansluiten en de rubberen pakking tegen het stopcontact aanschuiven.
8. Het stopcontact op de montageplaat (afb. 1/7) vastschroeven met de meegeleverde schroeven en moeren.
9. De kabelbundel met kabelbinders bevestigen.

## **Achterlampen aansluiten**

10. Het kabeleinde met de markering rechts langs de achterste afsluitplaat naar de rechter achterlamp (afb. 1/8) leggen.
11. De stekker van de rechter achterlamp aftrekken en met het passende contradeel van de kabelbundel verbinden. De resterende stekker weer monteren aan de achterlamp. De stekkers moeten inklikken.
12. Het resterende kabelset-einde naar de linker achterlamp (afb. 1/6) leggen.
13. De stekker van de linker achterlamp aftrekken en met het passende contradeel van de kabelbundel verbinden. De resterende stekker weer monteren aan de achterlamp. De stekkers moeten inklikken.

## **Besturingsmodule van de aanhanger aansluiten**

14. De 12-polige stekker op het regelapparaat (afb. 1/4) opsteken.
15. De besturingsmodule van de aanhanger bevestigen aan de linkerkant van de kofferruimte m.b.v. een klitteband. Daarbij op vaste zitting letten!
16. De bruine kabels met het ringoog aansluiten op het massapunt van het voertuig (afb. 1/5), zo nodig een geleidende verbinding naar de voertuigmassa tot stand brengen.

**Spanningsvoorziening aansluiten**

17. De 2-polige stekker met het passende contradeel van de voertuig-kabelbundel aan de linkerkant van het voertuig (afb. 1/1) aansluiten.

**Bij voertuigen zonder spanningsvoorziening**

18. De meegeleverde adapterleiding aan de linkerkant van het voertuig met de 2-polige grijze stekker aansluiten op de kabelbundel van het stopcontact (afb. 1/1) en naar de rechter kant leggen.
19. Het vrije uiteinde in de meegeleverde zekeringhouder (afb. 1/9) c.q. (afb. 2/1) laten inklikken.
20. Stekker van het kofferbakstopcontact trekken en met de meegeleverde verbindingsleiding verbinden. Voor de resterende stekker contact met het kofferbakstopcontact tot stand brengen.
21. Het vrije contactdeel in de tweede kamer van de zekeringhouder (afb. 2/1) laten inklikken. De secundaire vergrendeling (afb. 2/2) sluiten en de zekeringhouder op de kabelbundel vastmaken.
22. Zekering (afb. 2/3) plaatsen.

**► Alleen voor het 13-polige aanhanger-stopcontact**

Met behulp van een continu-plus-uitbreidingsset kan de elektrische montageset via de 3-polige stekker (afb. 1/3) worden uitgebreid door de functies "Continu plus", "Laadleiding" en "Massa voor laadleiding". U kunt de continu-plus-uitbreidingsset (Westfalia artikelnummer 300 025 300 113) verkrijgen in de vakhandel.

**Bijzonderheden bij voertuigen met parkeerhulp (EPH)**

Bij voertuigen met EPH bestaat de mogelijkheid deze gedurende het rijden met aanhangwagen te deactiveren.

23. Het regelapparaat van de parkeerhulp (afb. 1/9) bevindt zich achter de rechter zijbekleding van de kofferbak.
24. Het einde van de regelleiding met de vrije stekker van de parkeerhulp verbinden.

**► Opmerking**

Voor vragen m.b.t. de deactivering van de parkeerhulp kunt u bij uw erkende dealer terecht.

**Functie controleren**

25. Sluit de massa van de accu weer aan.
26. De aanhangerfuncties m.b.v. een geschikt testapparaat (met belastingsweerstand) of aanhanger controleren.
27. Alle leidingen met kabelbinders bevestigen.
28. Alle gedemonteerde onderdelen weer plaatsen.

CZ

## Návod k montáži: Elektrické zařízení pro závěsné zařízení

### Důležitá upozornění

Před začátkem práce si přečtěte návod k montáži.

Elektrickou sadu smí instalovat pouze kvalifikovaný odborný personál.



#### **Pozor – odpojte akumulátor!**

Poškození elektroniky motorového vozidla, případná ztráta elektronicky do paměti uložených dat.

Před začátkem práce vyčtěte paměť poruch.

Eventuálně použijte přístroj na udržování klidového proudu.

### ► Upozornění

Při montáži mějte na zřeteli především následující body:

- Vedení nesmí být uskřípnuta nebo poškozena.
- Instalujte řádně všechny těsnicí prvky.
- Těsnění zásuvky musí být umístěno na izolační hadici a ne na jednotlivých žilách.
- Vodiče instalujte tak, aby se nedřely o vozidlo nebo se nenalomily.
- Vodiče nevedte v bezprostřední blízkosti výfuku.
- Řídicí jednotky připevněte tak, aby do nich nemohla vniknout vlhkost. Kabelová přípojka musí vždy ukazovat dolů.
- Na zvýšení přilnavosti lepených míst, odmastěte řídicí modul přívěsu.

Při jízdě s přívěsem se vypne mlhové koncové světlo vozidla.

U přívěsů bez koncového světla do mlhy, musíte toto světlo dodatečně instalovat.

Selhání funkce ukazatele směru jízdy, i na přívěsu, je signalizováno zvýšením frekvence blikání. Není zapotřebí žádné dodatečné kontroly blikání.

Adaptér zásuvky se smí používat pouze při jízdě s přívěsem. Po ukončení jízdy s přívěsem, adaptér zásuvky odstraňte.

Funkce přívěsu kontrolujte přímo s přívěsem nebo pomocí kontrolního přístroje se zatěžovacími odpory.

Technické změny vyhrazeny!

### Montáž elektrického zařízení

1. Odpojte zemnicí svorku akumulátoru.
2. Případně odstraňte následující kryty a obložení:
  - V zavazadlovém prostoru
    - kryt dna zavazadlového prostoru
    - obložení zadní stěny zavazadlového prostoru
    - obložení pravé / levé strany zavazadlového prostoru
3. Odstraňte kryt pro kabelovou průchodku (obr. 1/2) na levé straně zavazadlového prostoru.
4. Nasuňte pryžovou průchodku na svazek fázových vodičů a délku kabelu upravte.
5. Konec vedení vedte kabelovou průchodkou ze zavazadlového prostoru, směrem ven k plechovému držáku zásuvky (obr. 1/7).
6. Pryžovou průchodku vsadte do otvoru pro kabel (obr. 1/2).

### Montáž zásuvky

7. Nasadte těsnění zásuvky, připojte svazek fázových vodičů podle *uspořádání* na krytu zásuvky (obr. 1/7), a přisuňte pryžové těsnění k zásuvce.
8. Pomocí přiložených šroubů a matic přišroubujte zásuvku pevně k plechovému držáku (obr. 1/7).
9. Svazek vodičů připevněte kabelovými svorkami.

### Připojení koncových světel

10. Konec vedení označený vpravo vedte podél zadní stěny zavazadlového prostoru k pravému koncovému světlu (obr. 1/8).
11. Odpojte zástrčku od pravého koncového světla a spojte ji s vhodným protějškem svazku fázových vodičů. Zbývající konektor připojte opět ke koncovému světlu. Konektory musí zaskočit.
12. Zbývající konec sady vodičů vedte k levému koncovému světlu (obr. 1/6).
13. Odpojte zástrčku od levého zadního světla a spojte ji s vhodným protějškem svazku fázových vodičů. Zbývající konektor připojte opět ke koncovému světlu. Konektory musí zaskočit.

### Připojení řídicího modulu přívěsu

14. Spojte 12pólový konektor s řídicím modulem přívěsu (obr 1/4).
15. Pomocí suchého zipu připevněte řídicí modul přívěsu v levé části zavazadlového prostoru. Dbejte na pevné připevnění!
16. Hnědá vedení s koncovým očkem připojte k uzemňovacímu bodu vozidla (obr. 1/5), popřípadě vytvořte vodivé spojení s kostrou vozidla.

### Připojení přívodu proudu

17. Připevněte dvoupólovou zástrčku s vhodným protějškem svazku fázových vodičů ve vozidle na levé straně vozidla (obr. 1/1).

### U vozidel bez napájení napětím

18. Přiložený vodič adaptéru spojte na levé straně vozidla se šedým dvoupólovým konektorem ve svazku vodičů zásuvky (obr. 1/1) a ved'te jej na pravou stranu.
19. Volný konec vsad'te do přiloženého držáku pojistky (obr. 1/9) resp. (obr. 2/1) a nechte jej zde zaskočit.
20. Stáhněte konektor ze zásuvky zavazadlového prostoru a spojte jej s přiloženým spojovacím vodičem. Zbývající konektor spojte se zásuvkou zavazadlového prostoru.
21. Volnou část kontaktu zajistěte v druhém předělu držáku pojistky (obr. 2/1). Zavřete sekundární uzávěr (obr. 2/2) a připevněte držák pojistky ke svazku fázových vodičů.
22. Vložte pojistku (obr. 2/3).

### ► Pouze pro třináctipólové zásuvky pro připojení kabelu přívěsu:

Pomocí trojpólové zástrčky (obr. 1 /3) lze prostřednictvím rozšiřovací sady pro trvalý kladný pól, rozšířit elektrickou montážní sadu o funkce „trvalý kladný pól“, „nabíjecí kabel“ a „kostra pro nabíjecí kabel“. Rozšiřovací sadu pro trvalý kladný pól můžete koupit ve specializovaném maloobchodu pod sortimentním číslem Westfalia 300.025.300.113.

### Zvláštnosti u vozidel s pomůckou pro parkování (EPH)

U vozidel s EPH, můžete EPH pro provoz s přívěsem deaktivovat.

23. Řídicí jednotka EPH (obr. 1/9) je umístěna za pravým bočním obložěním zavazadlového prostoru.
24. Konec řídicího vedení spojte s volným konektorem EPH.

### ► Upozornění

S dotazy týkajícími se deaktivace EPH se prosím obraťte na nejbližší odborný servis.

### Kontrola funkce

25. Ukostřete opět baterii vozidla.
26. Funkce přívěsu přezkoušejte vhodným kontrolním přístrojem (se zatěžovacími odpory), nebo na přívěsu.
27. Všechna vedení připevněte kabelovými svorkami.
28. Všechny vymontované díly opět zamontujte.

S

## Monteringsanvisning: Elsystem för släp

### Viktiga anvisningar

Läs monteringsanvisningen före arbetets början.

Inbyggnadssatsen får endast monteras av behörig personal.



#### **Försiktigt – Koppla loss batteriet!**

Risk för skador i fordonselektroniken, elektroniskt sparade uppgifter kann gå förlorade.

Läs av buffertminnet före arbetets början.

Använd ev. Underhållsladdning.

### ► Hänvisning

Observera följande punkter under monteringen:

- Kablar får inte klämmas eller skadas.
- Montera samtliga packningar enligt anvisning.
- Packningen för stickkontakten skall placeras på isoleringsslangen och inte på den separata laddaren.
- Dra kablarna på sådant sätt att de vare sig nöter eller knäcks mot karosdelar.
- Dra aldrig kablar i närheten av avgassystemet.
- Placera styrutrustningen så att fuktighet inte kann tränga in. Kabelanslutningen skall alltid ligga nedåt.
- Fetta in släpvagnskopplingens modul för att säkerställa bättre häftverkan.

Dragfordonets dimstrålkastare inaktiveras vid tillkopplad släpvagn.

Montera en dimstrålkastare på släpvagnen om sådan saknas.

Ein icke fungerande körriktningsvisare indikeras med snabb blinkande lampa, även för släpvagn. Ytterligare kontroll av körriktningsvisare är inte nödvändig.

En adapter för stickkontakten får endast användas när släpvagnen är tillkopplad. Demontera adaptern när släpvagnen kopplas loss.

Kontrollera släpvagnsfunktionen med tillkopplad släpvagn eller kontrollutrustning med belastningsmotstånd.

Tekniska ändringar förbehålles.

## Montera elektroanläggning

1. Koppla loss batterijorden.
2. Ta ev. Bort följande luckor och förklädnader.
  - I bagageutrymmet
    - Bagageutrymmets bottenlucka
    - Förklädnad för fordonets bakre del
    - Förklädnad för bagageutrymmets vänstra / högra sida
3. Placera skyddet i kabelhålet (fig. . 1/2) i bagageutrymmets vänstra sida.
4. Skjut på gummiskyddet över kabelknippet och anpassa längden.
5. Dra kabeln genom kabelhålet, från bagageutrymmet, utåt till stickkontaktens hållarplåt (fig. 1/7).
6. Placera gummiskyddet i kabelhålet (fig. 1/2).

## Montera stickkontakt

7. Dra fast stickkontaktens packning och anslut kabelknippet enligt *Stickkontaktens beläggning* till stickkontaktshuset (fig. 1/7). Skjut in gummipackningen mot stickkontakten.
8. Skruva fast stickkontakten på hållarplåten med bifogade skruvar och muttrar (fig. 1/7).
9. Fäst upp kabelknippet med kabelklämmor.

## Ansluta baklyktor

10. Dra markerad kabel till höger längs fordonets bakre plåt till höger baklykta (fig. 1/8).
11. Dra ur kontakten för höger baklykta och anslut till därför avsedd kontakt i kabelknippet. Anslut den andra kontakten till baklyktan igen. Kontakterna måste haka i ordentligt.
12. Dra resterande kabelknippe till vänster baklykta (fig. 1/6).
13. Dra ur kontakten för vänster baklykta (fig. 1/3) och anslut till därför avsedd kontakt i kabelknippet. Anslut den andra kontakten till baklyktan igen. Kontakterna måste haka i ordentligt.

## Ansluta släpvagnens styrmodul

14. Anslut den 12-poliga till släpvagnens styrmodul (fig. 1/4).
15. Fäst styrmodulen med tejp i bagageutrymmets vänstra sida. Kontrollera att modulen sitter stadigt.
16. Anslut de bruna kablarna med öglor till jord på fordonssidan (fig. 1/5), skapa ev. Anslutning till fordonets egen jord.

## Ansluta spänningsförsörjning

17. Anslut den 2-poliga kontakten med passande kontakt i fordonssidans kabelknippe på vänster fordonssida (fig. 1/1).

**Fordon utan spänningsförsörjning**

18. Anslut medlevererad adapterkabel på vänster fordonssida med den 2-poliga grå kontakten till stickkontaktkabelknippet (fig. 1/1) och förlägg åt höger.
19. Haka i den lediga änden i den medlevererade säkringshållaren (fig. 1/9) resp. (fig. 2/1).
20. Dra ur kontakterna för bagageutrymmets stickkontakt och anslut till medlevererad anslutningskabel. Anslut de resterande stickkontakterna till bagageutrymmets stickkontakt.
21. Haka i den lediga kontaktdelen i den andra kammaren i säkringshållaren (fig. 2/1). Stäng det sekundära snäpplåset (fig. 2/2) och sätt fast säkringshållaren i kabelknippet.
22. Sätt in säkringen (fig. 2/3).

**► Endast för 13-poliga släpvagnskontakter**

Funktionerna Permanentplus, Laddningskabel och Jord kan anslutas i efterhand via den förberedda 3-poliga kontakten för permanentplus (fig. 1/3). Utbyggnadssats för permanentplus finns tillgänglig i handeln, art.nr Westfalia 300 025 300 113.

**Att beakta vid fordon med parkeringshjälp**

Möjlighet finns att inaktivera parkeringshjälpen när släpvagnen kopplas till.

23. Styrutrustningen för parkeringshjälpen (Abb. 1/9) sitter bakom höger sidoförklädnad i bagageutrymmet.
24. Anslut styrkabeln med ledig kontakt på parkeringshjälpen.

**► Hänvisning**

Kontakta närmaste återförsäljare för ytterligare information om inaktivering av parkeringshjälpen.

**Kontrollera funktion**

25. Anslut batterijorden igen.
26. Kontrollera släpvagnsfunktionen med tillkopplad släpvagn eller kontrollutrustning med belastningsmotstånd.
27. Fäst upp samtliga kablar med kabelklämmor.
28. Montera demonterade delar.



PL

## Instrukcja montażu: instalacja elektryczna haka holowniczego

### Ważne wskazówki

Przed rozpoczęciem pracy przeczytaj instrukcję montażu.

Elektroniczny zestaw montażowy może zostać zamontowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



#### **Uwaga – odłącz zaciski od akumulatora!**

Uszkodzenie elektroniki pojazdu może doprowadzić do utraty danych elektronicznych.

Przed rozpoczęciem pracy zabezpiecz dane zapisane w pamięci błędów na innym nośniku.

W razie potrzeby zastosuj stabilizator prądu spoczynkowego.

### ► Wskazówka

Podczas montażu zwróć szczególną uwagę na następujące punkty:

- Przewody nie mogą być zaklinowane ani uszkodzone.
- Prawidłowo zamontuj wszystkie elementy uszczelniające.
- Uszczelka gniazda powinna być nałożona na izolację zewnętrzną, a nie na pojedyncze żyły.
- Poprowadź przewody tak, aby nie zaginały się i nie ocierały o pojazd.
- Nie kładź przewodów w bezpośredniej bliskości układu wydechowego.
- Zamontuj sterowniki tak, aby nie dostawała się do nich wilgoć. Złącze kablowe zawsze powinno być skierowane w dół.
- Oczyszczyć ze smaru moduł sterowania przyczepą, aby zapewnić lepszą skuteczność klejenia.

W pojeździe holującym przyczepę wyłączone jest tylne światło przeciwmgielne.

Jeśli przyczepa nie posiada tylnego światła przeciwmgielnego, należy je zamontować.

Awaria kierunkowskazu, również kierunkowskazu przyczepy, sygnalizowana jest poprzez zwiększoną częstotliwość migania kontrolki. Dodatkowa kontrola kierunkowskazów nie jest konieczna.

Adapter gniazda może być używany tylko w trakcie holowania przyczepy. Po zakończeniu holowania należy go wymontować.

Funkcje przyczepy należy sprawdzić z podłączoną przyczepą lub za pomocą przyrządu kontrolnego z opornością obciążenia.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

**Montaż instalacji elektrycznej**

1. Odłącz masowy zacisk akumulatora.
2. W razie potrzeby zdejmij następujące pokrywy i osłony:
  - w bagażniku
    - pokrywa dna bagażnika,
    - osłona tylnej ściany karoserii,
    - prawa i lewa osłona bagażnika.
3. Zdejmij osłonę z przepustu kablowego (rys. 1/2) po lewej stronie w bagażniku.
4. Nasuń przelotkę gumową na wiązkę przewodów i dopasuj długość przewodów.
5. Poprowadź końcówkę przewodu przez przepust kablowy z bagażnika na zewnątrz do blaszki uchwytovej gniazda (rys. 1/7).
6. Włóż przelotkę gumową do przepustu kablowego (rys. 1/2).

**Montaż gniazda wtykowego**

7. Nałóż uszczelkę gniazda i podłącz wiązkę przewodów zgodnie z *rozkładem pinów* do obudowy gniazda (rys. 1/7); następnie dosuń uszczelkę gumową do gniazda.
8. Przykręć gniazdo wtykowe do blaszanego uchwyty (rys. 1/7) za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek.
9. Zamocuj wiązkę przewodów za pomocą opasek kablowych.

**Podłączanie świateł tylnych**

10. Poprowadź końcówkę przewodu z oznaczeniem „lewy“ wzdłuż tylnej ściany karoserii do prawego światła tylnego (rys. 1/8).
11. Wyjmij wtyk z prawego światła tylnego i połącz go z odpowiednią końcówką na wiązce przewodów. Drugi wtyk podłącz ponownie do światła tylnego. Wtyki muszą się zatrzasnąć.
12. Poprowadź drugą końcówkę przewodu do lewego światła tylnego (rys. 1/6).
13. Wyjmij wtyk z lewego światła tylnego i połącz go z odpowiednią końcówką w wiązce przewodów. Drugi wtyk podłącz ponownie do światła tylnego. Wtyki muszą się zatrzasnąć.

**Podłączanie modułu sterowania przyczepą**

14. Włóż 12-biegunowy wtyk do modułu sterowania przyczepą (rys. 1/4).
15. Zamocuj moduł sterowania przyczepą za pomocą taśmy przyczepnej po lewej stronie bagażnika. Zadbaj o stabilność zamocowania!
16. Przy użyciu uchwyty pierścieniowego podłącz brązowe przewody do punktu masy pojazdu (rys. 1/5) i w razie potrzeby podłącz przewód do masy pojazdu.

### Podłączanie zasilania

17. Połącz 2-biegunowy wtyk z odpowiednią końcówką w wiązce przewodów po lewej stronie pojazdu (rys. 1/1).

### Pojazdy bez źródła zasilania

18. Podłącz kabel przejściowy zawarty w zestawie do wiązki kabli gniazda (Rys. 1/1) po lewej stronie pojazdu, używając 2 pinowego szarego konektora, ułóż go na po prawej stronie.
19. Zablokuj wolną końcówkę oprawy bezpiecznika dostarczonego w zestawie (Rys. 1/9) i / lub (Rys. 2/1) w przeznaczonym miejscu.
20. Rozłącz konektor z bagażnika pojazdu i połącz go z kablem łączącym zawartym w zestawie. Pozostały konektor połącz z gniazdem w bagażniku.
21. Umieść wolną część kontaktową w drugim przedziale komory bezpieczników (Rys. 2/1). Zablokuj drugie zamknięcie (Rys. 2/2) i połącz oprawę bezpiecznika z wiązką przewodów.
22. Włóż bezpiecznik (Rys. 2/3)

#### ► Dotyczy tylko 13-biegunowego gniazda przyczepy:

3-biegunowy wtyk (rys. 1/3) umożliwia rozszerzenie funkcji elektronicznego zestawu montażowego o „Stały plus“, „Przewód ładowania“ i „Masa do przewodu ładowania“. Zestaw rozszerzający do funkcji stałego plusa dostępny jest w sklepach specjalistycznych pod numerem artykułu Westfalia 300 025 300 113.

### Pojazdy z systemem wspomaganie parkowania (SWP)

W pojazdach wyposażonych w system wspomaganie parkowania SWP istnieje możliwość dezaktywacji tego systemu w przypadku holowania przyczepy.

23. Sterownik SWP (rys. 1/9) umieszczony jest za prawą osłoną boczną bagażnika.
24. Połącz końcówkę przewodu sterującego z wolnym wtykiem w systemie SWP.

#### ► Wskazówka

Pytania dotyczące dezaktywacji systemu wspomaganie parkowania prosimy kierować do pracowników najbliższego warsztatu specjalistycznego.

### Kontrola działania

25. Ponownie podłącz przewód masowy akumulatora.
26. Sprawdź funkcje przyczepy za pomocą odpowiedniego przyrządu kontrolnego (z opornością obciążenia) lub poprzez podłączenie przyczepy.
27. Zamocuj wszystkie przewody za pomocą opasek kablowych.
28. Ponownie zamontuj wszystkie wymontowane części.